

**UJEDINJENE  
NACIJE**

---



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT/155 Rev.I

Datum: 7. mart 2002.

Original: francuski

---

**UPUTSTVO O POSTUPANJU PRILIKOM PODNOŠENJA**  
**PISMENIH PODNESAKA U ŽALBENOM POSTUPKU PRED**  
**MEĐUNARODNIM SUDOM**

(IT/155 Rev. 1)

## **UPUTSTVO O POSTUPANJU PRILIKOM PODNOŠENJA PISMENIH PODNEŠAKA U ŽALBENOM POSTUPKU PRED MEĐUNARODNIM SUDOM**

### **I. UVOD**

U skladu sa pravilom 19(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu "Pravilnik" odnosno "Međunarodni sud") i nakon konsultacija sa Kolegijumom, sekretarom, tužiocem i Žalbenim većem, izdajem ovo Uputstvo kojim se utvrđuje postupak podnošenja pismenih podnesaka u žalbenom postupku pred Međunarodnim sudom:

Poglavlja II i III ovog Uputstva odnoseće se, *mutatis mutandis*, na žalbe na odluke pretresnog veća koje nisu interlokutorne žalbe (izuzev žalbi na konačnu presudu).

### **II. INTERLOKUTORNE ŽALBE NA ODLUKE NA KOJE POSTOJI PRAVO ŽALBE BEZ POSEBNE DOZVOLE**

1. Strana koja želi da uloži žalbu na odluku pretresnog veća (u daljem tekstu: Žalilac) na koju se interlokutorna žalba može uložiti bez posebne dozvole, podneće, u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima, interlokutornu žalbu u kojoj se navodi:

- (a) tačan naslov i datum donošenja pobijane odluke,
- b) sažetak procesnih radnji pred pretresnim većem koje se odnose na pobijanu odluku, pri čemu treba da se navedu svi relevantni dokumenti podneseni u prvostepenom postupku, sa naslovom i tačnim datumom podnošenja, odnosno brojem strane transkripta ročišta,
- c) konkretna odredba Pravilnika na osnovu koje se podnosi žalba,
- d) koncizno obrazloženje zašto je ta konkretna odredba primenjiva na žalbu,

e) žalbene osnove,

f) traženi pravni lek.

2. Suprotna strana će u roku od deset dana od ulaganja interlokutorne žalbe podneti odgovor u kojem će jasno navesti da li se protivi rečenoj žalbi, u kom slučaju će navesti razloge svog protivljenja. U odgovoru će takođe navesti eventualne prigovore na primenjivost odredbe Pravilnika na kojoj Žalilac zasniva svoju žalbu.

3. Žalilac može da podnese repliku u roku od četiri dana od podnošenja odgovora. Žalbeno veće potom donosi odluku po žalbi bez daljeg izjašnjavanja strana.

### **III. INTERLOKUTORNE ŽALBE NA ODLUKE NA KOJE SE ŽALBA MOŽE PODNETI SAMO UZ DOZVOLU TROČLANOG ŽALBENOG VEĆA**

4. Strana koja želi da podnese žalbu na interlokutornu odluku pretresnog veća, koja se može podneti samo uz dozvolu tročlanog žalbenog veća, podneće, u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima, molbu za dozvolu da uloži žalbu, koja mora da sadrži sledeće:

a) tačan naslov i datum donošenja pobijane odluke,

b) sažetak procesnih radnji pred pretresnim većem u vezi sa pobijanom odlukom, pri čemu treba da se navedu svi relevantni dokumenti podneseni u prvostepenom postupku, sa naslovom i tačnim datumom podnošenja, odnosno brojem stranice transkripta ročišta,

c) konkretnu odredbu Pravilnika na osnovu koje se podnosi žalba,

d) koncizno obrazloženje zašto smatra da su zadovoljeni kriterijumi za davanje dozvole za ulaganje žalbe u skladu sa rečenom odredbom.

5. Suprotna strana će u roku od deset dana od ulaganja interlokutorne žalbe podneti odgovor u kojem će jasno navesti da li se protivi rečenoj žalbi, u kojem slučaju će navesti razloge svog protivljenja. U odgovoru će takođe navesti eventualne prigovore na primenjivost odredbe Pravilnika na kojoj Žalilac zasniva svoju žalbu.

6. Žalilac može da podnese repliku u roku od četiri dana od podnošenja odgovora. Žalbeno veće potom donosi odluku po žalbi bez daljeg izjašnjavanja strana.

7. Ako se molba za dozvolu ulaganja žalbe odobri, Žalilac će u roku od deset dana od dana donošenja odluke tročlanog žalbenog veća uložiti žalbu u kojoj će navesti sledeće:

a) tačan naslov i datum donošenja pobijane odluke i odluke tročlanog žalbenog veća koje je odobrilo zahtev,

b) sažetak procesnih radnji pred pretresnim većem u vezi sa pobijanom odlukom,

c) konkretnu odredbu Pravilnika na osnovu koje se podnosi žalba,

d) žalbene osnove,

e) traženi pravni lek.

8. Suprotna strana će u roku od deset dana od ulaganja interlokutorne žalbe podneti odgovor u kojem će jasno navesti da li se protivi rečenoj žalbi, u kom slučaju će navesti razloge svog protivljenja.

9. Žalilac može da podnese repliku u roku od četiri dana od podnošenja odgovora. Žalbeno veće potom donosi odluku po žalbi bez daljeg izjašnjavanja strana.

#### **IV. ZAHTEVI PODNESENI U OKVIRU POSTUPKA REŠAVANJA ŽALBE NA PRESUDU**

10. Kad je podnesena žalba na presudu, strana koja želi da se obrati Žalbenom veću sa zahtevom da donese neko konkretno rešenje ili odluku o pravnom leku (u daljem tekstu: strana koja podnosi zahtev) podneće, u skladu s Pravilnikom o postupku i dokazima, zahtev u kojem se navodi sledeće:

- a) rešenje ili konkretni pravni lek koji se traži,
- b) konkretna odredba Pravilnika na osnovu koje se traži donošenje rečene odluke,
- c) razlozi zbog kojih se traži to rešenje ili taj pravni lek.

11. Suprotna strana će u roku od deset dana od ulaganja interlokutorne žalbe podneti odgovor u kojem će jasno navesti da li se protivi rečenoj žalbi, u kojem slučaju će navesti razloge svog protivljenja.

12. Strana koja podnosi zahtev može da podnese repliku u roku od četiri dana od podnošenja odgovora. Žalbeno veće potom donosi odluku po žalbi bez daljeg izjašnjavanja strana.

#### **V. UTVRĐIVANJE ROKOVA**

13. Rokovi predviđeni ovim Uputstvom računaju se od dana podnošenja relevantnog dokumenta, ali ne uključuju taj dan. Ako poslednji dan predviđenog roka nije radni dan Međunarodnog suda, rok se produžuje do prvog sledećeg radnog dana.

#### **VI. OPŠTI KRITERIJUMI KOJI VAŽE ZA PISMENE PODNESKE**

14. Ako u svojim podnescima upućuju na odlomke neke presude, odluke, transkripta, dokaznog predmeta ili nekog drugog teksta, strane će navesti datum, broj (ako se radi o dokaznom predmetu), stranu i paragraf.

15. Sve kratice korištene u podnescima strana moraju biti ujednačene u čitavom dokumentu. Brojevi strana i paragrafa moraju da se navedu po redu, od početka do kraja dokumenta.

## **VII. VARIJACIJE U POSTUPKU**

16. Odredbe ovog Uputstva ne prejudiciraju naloge ili oduke koje u vezi s ovim pitanjem eventualno donese Žalbena veće ili tročlano žalbeno veće. Žalbena veće ili tročlano žalbeno veće može, na primer, promeniti bilo koji rok predviđen ovim Uputstvom ili proglasiti valjanim bilo koju procesnu radnju preduzetu nakon isteka predviđenog roka. Žalbena veće može, na osnovu svog diskrecionog ovlašćenja, saslušati usmene argumente u toku postupka rešavanja žalbe na presudu.

## **VIII. NEPOŠTOVANJE OVOG UPUTSTVA**

17. Ako strana ne poštuje uslove iznesene u ovom Uputstvu ili ako je neki pismeni podnesak nejasno ili dvosmisleno sastavljen, Žalbena veće može, na osnovu svog diskrecionog ovlašćenja, odlučiti o primerenim sankcijama, odnosno izdati nalog za pojašnjenje ili podnošenje novog podneska. Žalbena veće može takođe da ne odobri zavođenje u spis takvog podneska ili podnesaka ili u njemu iznesenih argumenata.

/potpisano/

Claude Jorda,  
predsednik